Billy Interview - 2025_09_29, Teil 2 - Arahat Athersata, Talmud J., Verfolgung der Wahrhaftigen

https://www.youtube.com/watch?v=g-syH1Q01aM

[0:00] **Michael**

Dinge zu manifestieren, es gibt eben auch, wo du schreibst, dass man mit Affirmationen halt Dinge manifestieren kann, Schritt für Schritt, oder dass das hilfreich ist, so wie immer so, das Ganze unterstützt, also arbeiten muss man schon dafür.

To manifest certain outcomes, there is also, as you write, that one step by step can manifest certain phenomena with affirmations, or that it's helpful, as always, supports the whole situation, i.e. one really has to work for it.

[0:19] **Billy**

Da bleibt dir nichts anderes übrig.

You have no other choice.

[0:22] **Michael**

Ja. Auch wenn man etwas schafft, was für die Allgemeinheit wirklich positiv ist, ist das natürlich ...

Yes. Even if one creates something that is really positive for the general public, that is of course ...

[0:37] **Billy**

Das ist auch für sich selbst positiv, was du für die Allgemeinheit tust, ist ja auch positiv für dich.

Which is also positive for yourself, what you do for the community is also positive for you.

[0:44] **Michael**

Ja, denn wenn man jetzt, sagen wir mal, kriminell halt viel Geld verdient, ist das, worauf du nie stolz sein kannst, bzw. …

Yes, let’s say if you criminally earn a lot of money, that's something you can never be proud of, or ...

[0:56] **Billy**

Ja, denn du tust Schlechtes gegenüber der Masse der Allgemeinheit, du tust aber auch Schlechtes gegenüber dir selbst, …

Yes, because if you do bad things to the masses or the general public, but you're also doing bad things to yourself, ...

[1:05] **Michael**

Ja.

Yes.

[1:06] **Billy**

… denn was du Schlechtes machst, machst du schlecht für dich selbst und schlecht für die Allgemeinheit, was du aber gut machst für die Allgemeinheit, machst du auch gut für dich. Allein dein Denken, deine Gefühle, deine Emotionen, …

... because what evil you do, you do evil to yourself and evil to the community, but what you do well for the general public, you also do well for yourself. Just your thinking, your feelings, your emotions, ...

[1:24] **Michael**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[1:25] **Billy**

… die wirken positiv, negativ, je nachdem, was dort bei dir positiv ist oder negativ ist und negativ kommt oder positiv kommt.

... they have a positive or negative effect, depending on what's positive or negative in you and comes out negative or positive.

[1:38] **Michael**

Ja, wenn ich etwas Konstruktives oder Positives geschaffen habe, kann ich da halt mit Genugtuung auch draufschauen…

Yes, if I've created something constructive or positive, I can also look at it with satisfaction...

[1:46] **Billy**

Richtig.

That's right.

[1:47] **Michael**

… und auch immer wieder.

... and also on and on again.

[1:50] **Billy**

Ja, und wenn du es negativ machst, dann hast du entweder dauernd ein schlechtes Gewissen oder wirst mit Bösem konfrontiert usw. usf., wirst weggestossen oder weiss der Teufel was, wirst missachtet oder sonst irgendetwas.

Yes, and if you do it negatively, then you either have a guilty conscience all the time or you are confronted with bad things or rejected etc. etc.,,the devil knows what, are disregarded or anything else.

[2:11] **Michael**

Ja.

Yes.

[2:12] **Billy**

Wenn du Negatives machst, wirst du missachtet, wenn du Positives machst, wirst du beachtet.

If you do negative things, you'll be disregarded, if you do positive things, you'll be highly regarded.

[2:20] **Michael**

Ja, bei dir kommt das halt nur mit Verzögerung, aber es gibt schon viele Leute, die es lesen, nicht, und viele die Friedensmeditation machen.

Yes, in your case it's just delayed, but there are already many people who read it, don't they, and many who do the peace meditation.

[2:29] **Billy**

… die froh sind, dass sie etwas lernen können, von dem es ihnen besser geht, usw. usf., sie bessere Gedanken haben, sie bessere Gefühle haben, sie bessere Emotionen haben, der Kreislauf richtig läuft.

... who are happy that they can learn something that makes them feel better, etc., etc., that they have better thoughts, they have better feelings, which leads to better emotions and the cycle runs properly.

[2:44] **Michael**

Ja.

Yes.

[2:46] **Billy**

Und ein grosser Teil denkt halt nicht, sie glauben nur das, was ihnen «hergerührt» [vorgekaut] wird, sie denken nicht, denken nicht selbst, sondern sie lassen durch andere denken, welche den blödsinnigen Glauben verrichten.

And a large proportion of them just don't think, they only believe what they've been fed, they don't think, they don't think for themselves, they let others think for them, who then perpetrate a stupid belief.

[3:06] **Michael**

Ja, dieser Schaden des Glaubens, der wird mir nach und nach immer mehr bewusst, das durchzieht einfach alle Facetten der Gesellschaft…

Yes, I'm gradually becoming more and more aware of this damage from belief, that simply permeates all facets of society...

[3:17] **Billy**

Genau.

Exactly.

[3:18] **Michael**

… und alle Aktivitäten; also das Geldsystem ist ja auch ein Glaubenssystem. Wenn die Leute eine neue Währung nicht akzeptieren, dann funktioniert das nicht. Sie glauben an diese neue Währung, es ist so viel mit Glauben verbunden.

... and all activities; well, the monetary system is also a belief system. If people don't accept a new currency, then it doesn't work. They believe in this new currency, there's so much connected with belief.

[3:36] **Billy**

Ja.

Yes.

[3:38] **Michael**

Die ganzen Verschwörungstheorien, das ist alles Glaube.

All the conspiracy theories, it's all belief.

[3:46] **Billy**

So, wie Quetzal herausgefunden hat und Arlion mit seinen Leuten, sie haben jetzt jahrelang daran gearbeitet und es geht genau wieder darum, es ist eine Verschwörungstheorie, die gegen mich gearbeitet hat, wo heute noch eine Gruppe existiert mit 14 Leuten, die mit dieser Verschwörungstheorie leben.

As Quetzal found out, and Arlion with his people, they've been working on it for years now and it's just about that again, it's a conspiracy theory that has worked against me, where a group of 14 people still exists today, who live with this conspiracy theory.

[4:13] **Michael**

Ja, das wird dann auch immer mehr Teil von denen, wenn die da jahre- und jahrzehntelang so denken und…

Yes, that becomes more and more a part of them when they think like that for years and decades and...

[4:19] **Billy**

Ja, es ist praktisch vererbt worden.

Yes, it's practically inherited.

[4:24] **Michael**

Ja, ist es schon, das geht ja schon 80 Jahre jetzt so.

Yes, it is, it's already been going on for 80 years.

[4:30] **Billy**

Ja, 90, beinahe 90. Und das kannst du im Kontaktbericht nachlesen, da greifst du dir an den Kopf.

Yes, 90, almost 90. And you can read about it in the contact report, it's enough to make you slap your forehead.

[4:44] **Michael**

… Ja, da kommen wir nämlich noch…

... Yes, we'll get there...

[4:48] **Billy**

Ich sage das jetzt, was sie herausgefunden haben, sie haben Polizisten, Heimleiter, Gemeindebeamte, Richter bestochen mit Schmiergeldern, um gegen mich vorzugehen, schon seit ich ein Junge war. Sie haben die Sekten, also die welche ausgesucht wurden oder gewählt wurden von Frau Horat, wie sie hiess, sie ist grundlegend diejenige, die alles angestossen hat und Mitglieder von dieser Sekte auf ihre Seite gebracht hat, die nachher Schmiergeld gezahlt haben an diejenigen, damit sie mich zur Sau machen und gar umbringen wollten und heute noch wollen. Das kannst du alles nachlesen, was sie herausgefunden haben. Und da haben Arlion und ich glaube 2 oder 3 Leute daran gearbeitet, Rückreise gemacht und haben alles abgeklärt. Das ist…

I'm going to tell you what they've found out, they bribed policemen, care home directors, municipal officials, and judges, to go against me, ever since I was a boy. They've got the sects, the ones which were chosen or selected by Mrs Horat, as she was called, she's basically the one who initiated everything and got members of this sect to join her, who later paid bribes to those persons, who then wanted to screw me up and even kill me and still want to today. You can read all about what they found out. And to find that out, Arlion and I believe two or three people worked on it travelled back and checked everything out. That's ...

[6:16] **Michael**

Das ist grau.

That's a grey sort of story.

[6:17] **Billy**

Das ist aschgrau.

That's ash grey.

[6:20] **Michael**

Ja, und es reicht ja schon eine Person, die dann andere mit reinreisst und…

Yes, and all it takes is one person to drag others into it and...

[6:26] **Billy**

Ja, sie sind ihr hörig geworden, und auch wenn die anderen gestorben sind hat sich das auf weitere übertragen, die das weitergeführt haben und weitergeführt haben, und es heute noch so ist, leider.

Yes, they've become servile to her, and even when all the others had died, it spread to other ones, who carried it on and carried it on, and it's still like that today, unfortunately.

[6:44] **Michael**

Und dass auch in Wirklichkeit viel mehr bestochen wird, als die Leute sich das nur vorstellen können.

And in reality there's a lot more bribing going on than people can even imagine.

[6:53] **Billy**

Ja, eben, Quetzal hat von «Bestechungsgeldern» geredet, wir sagen halt «Schmiergelder».

Yes, that's right, Quetzal was talking about ‘bribes’, we just say ‘kickbacks’.

[7:02] **Michael**

Ja, dass die Polizei organisierte Kriminalität duldet.

Yes, the police tolerate organised crime.

[7:09] **Billy**

Ja, und was sagte er, sie haben 1,7 Millionen und irgendetwas zusammengeleitet; das waren alles Reiche, diejenigen welche Frau Horat zusammenorganisiert hat, das waren Reiche und die haben das finanziert, 1,7 Millionen und irgendetwas, …

Yes, and what did he say, they've channelled 1.7 million and some; the ones Mrs Horat brought together were all rich people,, they were rich people and they financed it, 1.7 million and some, ...

[7:32] **Michael**

Ja.

Yes.

[7:33] **Billy**

… womit dann die Schmiergelder bezahlt wurden, bis 1973.

... which was then used to pay the kickbacks until 1973.

[7:41] **Michael**

Ja, und das ist auch in allen Bereichen der Gesellschaft, ob das Ärzte mit Geschenken der pharmazeutischen Industrie sind und Urlaubsreisen oder ähnliches, das ist auch alles Bestechung.

Yes, and that's also the case in all areas of society, whether it's doctors with gifts from the pharmaceutical industry and holiday trips or something like that, that's also all bribery.

[7:54] **Billy**

Ja, ja.

Yes, yes.

[7:55] **Michael**

Oder Politiker.

Or politicians.

[7:57] **Billy**

Ja.

Yes.

[7:59] **Michael**

John Perkins hat da ein sehr gutes Buch geschrieben, «Confessions of an Economic Hit Man». Und der wurde, der hat indirekt, der hat für eine private Firma gearbeitet, aber die hat für die NSA gearbeitet. Und ich glaube, die gleiche Firma, für die auch Edward Snowden gearbeitet hat, «Booz Allen Hamilton», und kann aber auch eine andere Firma gewesen sein [«Chas. T. Main»], aber so funktioniert das, dass die Geheimdienste gar nicht direkt selbst das durchführen, sondern sie lassen das von anderen durchführen. Und er wurde da von einer Frau, hat er beschrieben, im Grunde herangezogen, und nach und nach eingeführt, wie er andere Staatsoberhäupter besticht, und ihnen klar macht, «So, du kannst dir jetzt diesen Koffer Geld nehmen, oder wir haben hier eine Kugel mit deinem Namen drauf.».

John Perkins has written a very good book, ‘Confessions of an Economic Hit Man’. And he was, he indirectly, he worked for a private company, but that company served the NSA. And I believe it was the same company that Edward Snowden worked for, ‘Booz Allen Hamilton,’ but could also have been a different company [‘Chas. T. Main’], but that's how it works, that the secret services don't do it directly themselves, instead they let others carry it out. And he was basically brought in by a woman, as he described, and gradually introduced to how he bribed other heads of state, and made them realise, "Well, you can take this suitcase of money now, or else we have a bullet with your name on it.".

[8:54] **Billy**

Ja, ja.

Yes, yes.

[8:55] **Michael**

Also so direkt hat er das dann nicht gesagt, aber so war das schon klar.

Well, he didn't say it that bluntly, but it was quite clear.

[9:00] **Billy**

Ja, natürlich.

Yes, of course.

[9:01] **Michael**

Die verstehen das dann schon.

They'll understand.

[9:03] **Billy**

Hinter den Worten steht dann die Wirklichkeit.

Behind the words there's the reality of the matter.

[9:05] **Michael**

Ja, ja und…

Yes, yes and...

[9:07] **Billy**

Und das ist genau das, was sie jetzt rausgebracht haben, nach Jahren, seit Jahren haben sie dieser Sache nachgeforscht und haben jetzt die Ergebnisse öffentlich gemacht.

And that's exactly what they've released now, after years, they've been researching this for years and now they've made the results public.

[9:22] **Michael**

Ja, und da sieht man, das geht also bis auf die höchsten Ebenen, und…

Yes, and you can see that it goes right up to the highest levels, and...

[9:27] **Billy**

Ja.

Yes.

[9:28] **Michael**

… das ist also…

... so that's...

[9:29] **Billy**

Das will das Volk nicht wahrhaben, ist gleichgültig und verantwortungslos, lässt einfach alles machen.

The people don't want to accept it, are unconcerned and irresponsible, just let everything happen.

[9:39] **Michael**

Ja. Und das ist nicht nur in Bananenrepubliken so, das ist auch in allen Ländern.

Yes. And that's not just the case in banana republics; it's the case in all countries.

[9:45] **Billy**

Ja, auch da in der Schweiz, das ist nicht besser.

Yes, even here in Switzerland, it's no better.

[9:48] **Michael**

Ja, genau. Kommen wir zurück zum Talmud Jmmanuel.

Yes, exactly. Let's get back to the Talmud Jmmanuel.

[9:54] **Billy**

Ja.

Yes.

[9:55] **Michael**

Und zwar kommen wir nämlich jetzt, das ist die Seite 30 [60 in englischer Version], da wollte ich kurz was vorlesen, und zwar kommen wir genau auf dieses Thema jetzt. Ich lese kurz vor, 8. Satz, «Da das Herodes Antipas hörete, erschreckete er und mit ihm das ganze Volk, der Hohepriester und die Schriftengelehreten und also die Sadduzäer und Pharisäer in Jerusalem, denn sie ängstigeten, dass das neugeborene Kind greuliche Macht ausübet. Herodes Antipas lassete versammelen alle Schriftengelehreten unter dem Volke und den Hohepriester und erforschete von ihnen, wo Jmmanuel solle geboren sein. Und sie sageten zu ihm» «Zu Bethlehem im jüdischen

And we're actually getting to, this is page 30 [60 in English version], I wanted to read something out briefly, and we're getting to this very topic now. I'll read out briefly, 8th sentence, "When Herod Antipas heard of this, he was frightened, and with him the entire people, the high priest and the scribes and the Sadducees and Pharisees in Jerusalem, because they feared that the newborn child wielded dreadful might. Herod Antipas called together all the scribes among the people and the chief priests and inquired of them where Jmmanuel should have been born. And they replied: "In Bethlehem, in the Jewish land; for thus it was written by the prophet Micha (Micah): 'And you, Bethlehem,

Lande, denn also stehet es geschreibet durch den Propheten Micha: ‘Und du Bethlehem im Lande der Gott-Gläubigen, seiest mitnichten die kleinste unter den Städten in Juda, aus dir nämlich gehet hervor der Weisheitskönig, der grosses Wissen zum Volke der Gott-Gläubigen bringet, auf dass es auffasset (lernt) und es die Wahrheit um die Schöpfung und ihre Gesetze und Gebote ehrwürdige.’» Da berufete Herodes Antipas, die vier Weisen heimlich zu sich und erkundete mit Fleisse von ihnen, wann und wo das helle Licht mit dem langen Schweife (plejarisches Strahlschiff) am Himmel erscheinet ward, und sie sageten es ihm. Allso sendete er sie nach Bethlehem und sprechete: «Ziehet hin und forschet fleissig nach dem Kindelein, und wenn ihr es gefindet habet, so saget mir es wieder, dass auch ich gehe und es anbete.». Ja, und dann sind sie natürlich nicht zurückgekommen, weil sie gewarnt wurden. Aber auch da geht es schon los, warum, da fragst du dich, das ist wieder der reine Anti-Logos, weil, warum, wenn vom Propheten Micha dieses Kind angekündigt wurde, also ein positives Ereignis, was man willkommen heissen sollte, ist er nur da um seine Macht besorgt, dass er die verlieren könnte.

in the land of the god- believers, are by no means the least among the cities of Judea, for from you shall go forth the king of wisdom, who will bring great knowledge to the people of the god-believers, so that they may comprehend (learn) and venerate the truth about the Creation and its laws and recommendations.'" Thereupon, Herod Antipas secretly called the four wise men to himself and diligently asked them when and where the bright light with the long tail (Plejaran beamship) had appeared in the sky, and they told it to him. After that, he sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the young child, and when you have found him, let me know, so that I may also go and worship him.". Yes, and then of course they didn't come back because they were warned. But here, too, it's already starting why, you wonder, that's pure antilogy again, because, why, when this child was announced by the prophet Micah, therefore a positive event that should be welcomed, he was just worried that he could lose his might, ...

[12:21] **Billy**

Genau.

Exactly.

[12:23] **Michael**

Das zeigt doch schon, dass dieser Anti-Logos…

… which this antilogy already shows...

[12:25] **Billy**

Das ist durchwegs, durch alle Zeiten, in denen da auf der Erde solche Sachen passiert sind, immer das gleiche gewesen, bis heute, und das wird auch so weitergehen.

That throughout, through all the times that things like this have happened on the Earth, it has always been the same, until today, and that will also continue.

[12:40] **Michael**

Ja, aber dass das eben auch schon bei Jmmanuel und auch bei den anderen, die vorher kamen…

Yes, but that was already the same with Jmmanuel and the others who came before...

[12:48] **Billy**

Ja, und es ist jetzt genau gleich, wenn du schaust, bei Netanjahu, bei Selenskyj, bei Putin, bei Trump, und es ist genau dasselbe, es hat sich rein gar nichts geändert, obwohl es gelehrt wurde, «Es muss so und so sein, es soll ein gerechtes Zusammenleben sein, es soll ein friedliches Zusammenleben sein usw. usf., in Ehrlichkeit.». Es wird nicht gemacht; es ist alles nur scheinbar.

Well, and it's exactly the same now, if you look at Netanyahu, Zelensky, Putin, and Trump, and it's exactly the same, nothing has changed at all, although it's been taught, "It has to be like this and like that, it should be a fair living together, it should be a peaceful living together and so on and so forth, in fairness.". It's never done; it's all just pretence.

[13:25] **Michael**

Ja.

Yes.

[13:28] **Billy**

Wir haben auch in der Schweiz keinen Frieden; es ist nur scheinbarer Frieden. Das Volk wird unterjocht, das Volk muss Steuern zahlen, dass ihm das Liegen wehtut, damit sie die Armee aufbauen können, dass sie zuschlagen können, wenn irgendetwas ist, es muss nicht unbedingt Krieg sein, einfach das Militär schicken, um gerade Tote zu machen und die Zerstörungen usw. usf.

We don't have peace in Switzerland either; it's only an apparent peace. The people are subjugated, the people have to pay taxes to the point that it hurts them to lie down, so they can build up the army, so they can attack, if anything happens, it doesn't necessarily have to be war, just send in the military to do the killing and the destruction and so on and so forth.

[13:59] **Michael**

Ja.

Yes.

[14:01] **Billy**

Und dann musst du dich nicht wundern, dass die Menschen durchdrehen, das und dieses und jenes machen, da die Behörden noch das Gleiche machen, wie die jetzt in Amerika. Da sind sie dort in eine Mormonenkirche hinein und haben da wieder 4 erschossen, und nachher die Mormonenkirche angezündet, ein Flammenwerk. Die Polizei kommt und erschiesst denjenigen, der die anderen erschossen hatte usw. usf. Das ist das, was sie jetzt wieder breitschlagen in den Nachrichten, den heutigen. Und so passiert es auf jede Art und Weise, in jedem Land, in jedem Staat drin, genau gleich, nur immer ein wenig auf eine andere Art und Weise, aber es ist praktisch genau dasselbe.

And then you don't have to be surprised that human beings go crazy, do this and that and the other, because the authorities are also doing the same thing, just like those in America now. Somebody went into a Mormon church, and once again shot four people, and then set fire to the Mormon church, a fiery blaze. The police arrive and shot the one who shot the others and so on and so forth. That's what they're now pushing in today’s news again. And this is how it happens in every kind and wise, in every country, in every state, exactly the same, just always a little differently, but it's practically exactly the same.

[14:56] **Michael**

Ja, das sind alles immer nur falsche Versprechungen…

Yes, all of it is always just false promises...

[15:01] **Billy**

Ja, weisst du, es wird nach Rache, nach Vergeltung usw. gehetzt und getrachtet und weiss ich was alles, nur nicht auf die Art und Weise, ja, schauend, dass man das jetzt aufheben könnte, und auf eine Art und Weise, bei der es keine Toten, bei der es keinen Streit, keine Rache und keine Vergeltung gibt usw. usf. Es kommt aber sofort, was auch immer passiert, es kommt sofort der Gedanke auf von Rache und Vergeltung. Wofür? Rache und Vergeltung schafft nur Hass und Streit und schlussendlich wieder Krieg und Tote und Zerstörungen usw. usf.

Well, you know, there's rushing and striving and whatnot for revenge, for retaliation etc., just never in the kind and wise of, yes, looking to stop it now, and in a kind and wise where there are no deaths, where there's no strife, no revenge, no retaliation and so on and so forth. But there is immediately, whatever happens, the thought of revenge and retaliation comes up immediately. For what purpose? Revenge and retaliation only create hatred and strife and ultimately again war and deaths and destruction etc. etc.

[15:54] **Michael**

Ja.

Yes.

[15:55] **Billy**

Das ist ein Kreislauf, den die Menschen nicht unterbrechen. Haust du einem auf die Ohren, dann heisst es sofort, «So wie du mir, so ich dir.», also Rache. Wenn du einem eine haust, dann haut der einfach retour.

It's a vicious cycle which human beings never break. If you smack someone, it's immediately ‘tit for tat’, in other words, revenge. If you hit someone, they just hit you back.

[16:22] **Michael**

Es ist auch so schwer, es gibt Selbst wenn jemand als gutes Beispiel vorangehen will, dann kriegt er halt überhaupt keinen...

It's also really hard, there's Even if someone wants to set a good example, then they just don't get a chance...

[16:32] **Billy**

… und dann haut er frustriert auf den Tisch.

... and then they bang the table in frustration.

[16:34] **Michael**

Ja, er wird gar nicht mehr gefragt, also die Medien ignorieren solche Leute, die dann Ja, manchmal kommt es dann vor, dass einer irgendwo in irgendeiner Talk-Show vielleicht mal da sitzt und die Wahrheit spricht; ja, der wird nie wieder eingeladen.

Yes, they won't even get asked anymore, meaning the media ignore people like that who then Well, sometimes it happens that someone is on a talk show somewhere maybe sits there and speaks the truth; well, that person will never be invited back.

[16:52] **Billy**

Ja, genau, so ist es, wenn du etwas Gutes machst oder die

Yes, exactly, that's how it is, if you do something good or tell

Wahrheit sagst oder sonst irgendetwas in dem Rahmen, du machst es einfach richtig, wirst du dafür gestraft. Das ist das, und darum kommst du nicht herum, dann kannst du auch die Augen öffnen, dass du nicht plötzlich eines auf den Rüssel kriegst, oder totgeschlagen wirst, oder sonst ermordet wirst, oder sonst Es geht nicht anders auf dieser Welt, nur Gewalt, Gewalt, Gewalt.

the truth or anything in that context, you just do something right, you'll be punished for it. That's how it is, and you can't get around it, then you should also open your eyes so that you don't suddenly get punched on your nose, or get beaten to death, or otherwise murdered, or whatever There's no other way in this world, just Gewalt, Gewalt, Gewalt. [the use of all available coercive means, physical, mental and consciousness-based powers, abilities and skills to carry out and perform egregious deeds and actions]

[17:30] **Michael**

Ja, die Probleme werden immer nur durch Gewalt gelöst, auch im Fernsehen, Gewalt ist immer die Lösung, …

Yes, the problems are never solved through Gewalt, even on television, Gewalt is always the solution, ...

[17:38] **Billy**

Natürlich.

Of course.

[17:39] **Michael**

… anstatt miteinander zu reden und eine Konfliktlösung.

... instead of talking to each other and resolving the conflict.

[17:44] **Billy**

Stell dir einmal vor, Michael, ich bin jetzt 89 dann, jetzt im Oktober in 4 Monaten.

Just imagine, Michael, I'll be 89 – four months on from October.

[17:54] **Michael**

Im Februar. Plus, plus, plus.

In February. Plus, plus, plus.

[17:58] **Billy**

89 Jahre, ich bin mein Lebtag noch nie wütend gewesen, noch nie zornig gewesen, habe noch nie in Rache gewütet, kommt mir gar nicht in den Sinn. Auch wenn ich rumbrülle, weisst du, du kannst rumbrüllen, weil es einfach notwendig ist, das etwas begriffen wird, es ist der und der Weise zu machen, man muss das und das erledigen usw. Du kannst brüllen wie ein Ochse, aber du musst deswegen nicht wütend sein, du musst deswegen nicht zornig werden, und du musst gar nicht streiten, das kann ich gar nicht, streiten, aber herumbrüllen kann ich, weisst du, wenn man den Mumm im Kasten hat, kann ich brüllen, alles überbrüllen, weisst du, aber es ist mir noch nie in den Sinn gekommen, dass ich deswegen streiten könnte oder wütend oder zornig werde.

89 years old, I've never been angry in my life, never been enraged, never been angry in revenge, it doesn't even enter into my senses. Even if I shout out, you know, you might yell because it's simply necessary, for something to be understood, that something has to be done in this or that wise, that this and that has to be carried out and so on. You may bellow like an ox, but that doesn't mean you have to be angry, you don't have to be enraged when doing it, and you don't have to get into a strife, I don't know how to behave like that, but you know I can shout if one has the guts, I can shout, shout louder than anyone, you know, but it's never crossed my senses, that I might get into a strife or get angry or enraged about it.

[19:01] **Michael**

Ja, du hast deine Gefühle da sehr unter Kontrolle, und deine Gedanken.

Yes, you're very much in control of your feelings and your thoughts.

[19:07] **Billy**

Ja, weisst du, das findet da oben statt [zeigt an den Kopf], auch wenn du, wenn der Mensch wütend wird, findet es da oben statt, das ist nicht nötig; einfach herumbrüllen, wenn, weil es notwendig ist, fertig, aus, Schluss; und damit hat es sich aber.

Well, you know, that takes place up here [points to head], even if you, if the human being gets angry, it takes place up here, which is not needed; just shout when or because it's necessary, done, over, finished; and that's that.

[19:31] **Michael**

Ja, ist auch bei dir so, dann ist die Sache auch für dich dann gegessen.

Yes, it's actually like that for you, then it's also over for you.

[19:37] **Billy**

Das ist nachher erledigt.

It will then be settled.

[19:39] **Michael**

Ja, ja. Das ist sehr angenehm. Ja, das könnte ich nicht sagen, also wenn ich da wütend werde, dann werde ich halt auch wütend. Da habe ich mich nicht unter Kontrolle, dass ich sagen kann, «Ach, ».

Yes, yes. That's very pleasant. Well, I wouldn't be able to say that, i.e. if I get angry, then I just get angry. Then I can't control myself enough to say, ‘Oh, ’.

[19:56] **Billy**

Das ist die Regel beim Menschen, das ist die Regel beim Menschen.

That's the rule with human beings, that's the rule with human beings.

[19:59] **Michael**

Ja.

Yes.

[20:00] **Billy**

Und weisst du, wenn er dann wütend ist oder zornig, sogar zornig wird, dann kommt in der Regel Gewalt zum Ausdruck, dann fangen sie an zu schlagen, dann fangen sie an zu streiten usw. usf. Und das ist einfach beim Menschen, beim Erdenmenschen derweise, und ja, das kannst du nicht einfach so beheben. Und weisst du, darauf schaue ich schon seit ich ein kleiner Junge war, weisst du, mein Vater, von ihm hast du nie ein böses Wort gehört, das hat schon als so ein Kleiner Eindruck auf mich gemacht. Die Mutter auch nicht; sie hat zugeschlagen, sie hat zugeschlagen, sie hat sich nicht im Griff gehabt, die Mutter, sie hat wirklich zugeschlagen, aber Streit, das hat es eigentlich nicht gegeben.

And you know, when they get angry or furious, even enraged, then as a rule Gewalt erupts, then they start hitting, then they start a dispute and so on and so forth. And that's just the way it is with the human being, with the human being of Earth, and well, you can't just easily fix it. And do you know, I've been keeping an eye on it since I was a little boy, you know, my father, you never heard a bad word from him, which made quite an impression on me, even when I was just a little boy. Neither did my mother; she smacked, she smacked, she couldn't control herself, my mother really hit, but there wasn't really any dispute.

[21:16] **Michael**

Zwischen deinen Eltern hat es keinen Streit gegeben?

There was no dispute between your parents?

[21:19] **Billy**

Nein, und mein Vater, ich habe ihn nie anders kennengelernt, so alt er auch wurde, ich habe nie noch nicht einmal ein böses Wort gehört. Er hat auch nicht herumgebrüllt; er hat einfach die Sachen so genommen, wie sie kamen, er hat es einfach an sich abperlen lassen, er hat das lebenslang so gehalten. Und dann Sfath hat mir das noch beigebracht, niemals Rache üben, niemals Vergeltung üben, niemals zornig werden, niemals Wut und niemals Gewalt anwenden. Und dieser Weise bin ich dann halt aufgewachsen und habe nie etwas dagegen unternommen, wenn man mir halt auf den Schwanz getrampelt hat. Ich habe einfach versucht mich zu rechtfertigen, aber das hat leider nichts genutzt; richtig gutes Rechtfertigen, das bringt beim Menschen, beim Erdenmenschen nichts.

No, and my father, I've never known him any other way, as old as he got, I never, never even once heard a bad word. He didn't shout either; he just took things as they came, he just let it roll off his back; he kept it that way for his whole life. And then Sfath taught me to never take revenge, never retaliate, never get enraged, never use anger and Gewalt. And that's the wise I grew up and I have never done anything about it, when I got my toes stepped on I was just trying to justify myself, but it didn’t do any good; making a really good case, that doesn't work with the human being, with the human being of the Earth.

[22:44] **Michael**

Ja, wenn man friedlich bleibt, dann können solche Leute das ist so mein Denken, jedenfalls, das ist nur eine Frage der Zeit, bis sich die Wege trennen, also, die können nicht in deiner Gegenwart bleiben.

Yes, if one remains peaceful, then such people can that's at least how I think, it's only a matter of time before they part ways, in other words, they can't stay around you.

[23:01] **Billy**

Ja, genau.

Yes, exactly.

[23:02] **Michael**

Da ist eine subtile Energie, die wird einfach sie aus deinem Leben rausschwemmen, also entweder wird jemand anders kommen und sie wegbeordern oder man lässt dich gehen oder was auch immer.

There's a subtle energy that will just float them out of your life, well, either someone else will come and ask them to leave or someone will let you go or whatever.

[23:17] **Billy**

Ja, stell dir einmal vor, ich war 32 Jahre verheiratet, diese Frau, sie hat auch ihre Kinder erzogen, also geschlagen, böse Worte gebraucht, hat immer Streit gewollt, und da ist sie dann jeweils bei mir ausgerastet. Evi und ich sind dann jetzt 50 Jahre zusammen, wir haben nie einen Streit miteinander gehabt, klar, wenn wir miteinander reden, einmal geht es einfach ruhiger oder dann ein bisschen lauter usw. usf., aber streiten, das will keiner von uns.

Yes, just imagine, I was married for 32 years, this woman, she also ‘educated’ her children, i.e. beat them, used bad words, always wanted to quarrel, and then she always freaked out with me. Evi and I have now been together 50 years, we've never had a quarrel with each other, of course, when we talk to each other, sometimes it's just calmer or then a bit louder etc. etc., but none of us want to quarrel.

[24:02] **Michael**

Ja, ihr seid, wie soll ich sagen, jetzt muss ich aufpassen, was ich sage, ja, ihr seid beide selbstbewusst.

Yes, you two are, how shall I put it? Now I have to be careful what I say, yes, you're both self-confident.

[24:16] **Billy**

Ja.

Yes.

[24:17] **Michael**

Und dann, wenn man dann manchmal anderer Meinung ist oder so, oder eben anderer Auffassung, dann wird das auch manchmal vielleicht ein bisschen lautstärker zum Ausdruck gebracht, aber ich habe euch nicht streiten gesehen.

And then, if one sometimes has a different opinion or something, or better, a different perspective, then sometimes this is perhaps expressed a little more loudly, but I haven't seen you quarrelling.

[24:28] **Billy**

Ja, natürlich, das ist dann einfach ein bisschen lauter, als es normalerweise ist, aber miteinander streiten, das kennen wir auch nicht, oder dass sie einmal wütend wird oder ich wütend werde oder so, das gibt es nicht.

Yes, of course, it's just a bit louder than it normally is, but we don’t know what it’s like to argue with each other either or that she ever gets angry or I get angry or something, that doesn't happen.

[24:47] **Michael**

Ja, und da können dann andere nicht existieren so, also das war dann, konnte nur auseinander gehen, dann. Und Kalliope ist ja von sich aus auch gegangen. Sie hat ja die Scheidung eingereicht.

Yes, and others can't cope with such a setting, well, it could then only fall apart. And Kalliope also left of her own accord. After all, it was her who filed for divorce.

[25:06] **Billy**

Ja, ich hatte ja gesagt, als Evi auftauchte, weisst du, Evi ist genau das Gegenteil von dem, was Popi war.

Yes, I said, when Evi turned up, you know, Evi is exactly the opposite of what Popi was.

[25:16] **Michael**

Ja.

Yes.

[25:17] **Billy**

Nicht? Da habe ich ihr eines Tages gesagt, «Schau einmal, es ist so und so, ich lasse mich jetzt scheiden.», und habe es aber nie gemacht. Sie ist dann abgehauen, von sich aus, von selbst, und ist abgehauen. Jetzt fällt es mir ein «Boller» heisst sie, Boller. Dann haute sie ab und richtete dann in Turbenthal einen Schaden an, bei der Firma, die dort Häuser hat, Boller, heisst sie, weisst du, die Fabriken haben in Turbenthal, 20,000 Franken Schaden angerichtet, innerhalb eines Monats in einer neuen Wohnung. Und dann kam Frau Boller, das ist die Inhaberin, also mit ihrem Mann zusammen, von diesem Konzern oder was es ist, und hat

Right? I told her [Popi] one day, “Look, things are like this and that, I will now be divorcing you.”, but I never did it. She then disappeared, of her own accord, by herself, and left. Now I remember ‘Boller’ is the name, Boller. Then she [Popi] took off and caused damage in Turbenthal, at the company which has houses there, Boller, is the name of it, you know, they have factories in Turbenthal, 20,000 francs worth of damage within a month in a new flat. And then Mrs Boller arrived, that's the owner, that is, together with her husband, of this corporation or whatever it is, and then asked if I would pay the 20,000 francs, the damage which she had caused in

dann eben gefragt, ob ich dann dort die 20,000 Franken zahle, den Schaden, den sie dort angerichtet hat in ihrer neuen Wohnung. Und dann habe ich gesagt, «Das mache ich nicht.» Sie hat das dann begriffen und gesagt, «Ja, ich verstehe das, ich gehe auf sie los.».

her new flat. And then I said, ‘I'm not paying that.’ She understood this and said, 'Okay, I can understand that; I'm going to deal with her.".

[26:54] **Michael**

Entschuldige, so verstehe ich?

Sorry, I don't understand?

[26:56] **Billy**

Eben auf Popi losgehen, 20,000 Franken dann zahlen für den Schaden, den sie in der Wohnung angerichtet hat.

Just go after Popi, have her pay 20,000 francs for the damage she caused in the flat.

[27:03] **Michael**

Ja, wenn sie es angerichtet hat, ist sie auch verantwortlich dafür.

Yes, if she caused it, she's also responsible for it.

[27:08] **Billy**

Ja, und Frau Boller kam dann und sagte mir eben, was Popi alles kaputtgemacht hat in ihrer Wohnung, einer neuen Wohnung, sie war noch nie bezogen, es hat noch nie jemand anderes drin gewohnt, in einem Monat 20,000 Franken Schaden angerichtet.

Yes, and afterwards Mrs Boller came and told me about all the things Popi had broken in her flat, a new flat, it had never been occupied, no one else had ever lived in it, caused 20,000 francs worth of damage in one month.

[27:28] **Michael**

Das ist richtig Aber 20,000 Franken Schaden anzurichten, muss ich aber etwas überschwemmen oder so.

That's right But to do 20,000 francs worth of damage, it would have to flood or something similar.

[27:33] **Billy**

Nein, nein, Nägel eingeschlagen in die Rohre.

No, no, just hammering nails into the pipes.

[27:35] **Michael**

Nein?

No?

[27:37 – 27:49] **Billy**

Und, ja, versucht die Nägel einzuschlagen, und weisst du, und den Verputz kaputtgemacht usw. usf., ja.

And, well, trying to hammer the nails in, and you know, breaking the plaster and so on, well.